

らんぽサスペンスていさつ
しょうせつしゅう

乱歩惊险侦探小说集

暗星

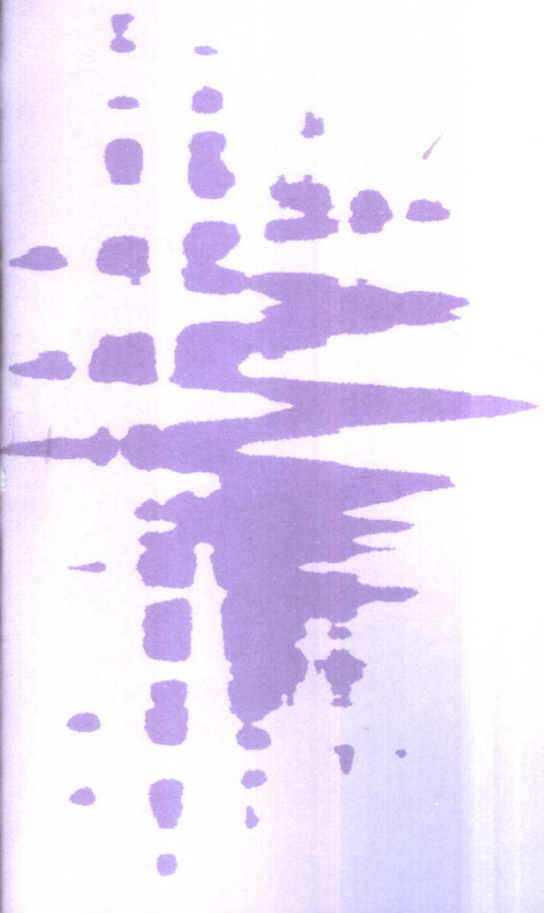
(日)江戸川乱歩 著/朱书民 龚志明 主编

珠海出版社

乱步惊险侦探小说集

暗

星



珠海出版社

图书在版编目(CIP)数据

乱步惊险侦探小说集.5/(日)江户川乱步著;
朱书民,龚志明译. - 珠海:珠海出版社,2001.6
ISBN7-80607-797-9

I.乱… II.①江…②朱…③龚… III.中篇小说-作品集-日本-现代 IV.I313.45
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 039280 号

乱步惊险侦探小说集(五)

江户川乱步 著

主 编:朱书民 龚志明

终 审:成 平

责任编辑:力 群 帅 云

责任校对:帅 云

装帧设计:冯建华

出版发行:珠海出版社

经 销:全国各地新华书店

电 话:0756-2515348 邮政编码:519001

地 址:中国珠海市香洲区兴业路 52 号 32 栋一单元二层

印 刷:广东省惠阳印刷厂

开 本:850×1168mm 1/32

印 张:40 字数:850 千字

版 次:2001 年 7 月第 1 版

2001 年 7 月第 1 次印刷

印 数:1-10000 册

ISBN7-80607-797-9/I·320

定 价:80.00 元(全四册)

E-mail:zhcbs1@mail.zhuhai.gd.cn

本书如有印装质量问题,由承印厂负责调换



江戸川乱歩（1894-1965）本名平井太郎，日本早稻田大学政治经济系毕业。从小爱读英美侦探小说，毕业后从事过公司职员、书商、记者等十几种职业。1923年发表处女作《二钱铜币》，并根据美国作家埃德加·爱伦·坡的谐音取名为江戸川乱歩，从此开始了侦探小说创作。他先后创作出《D坡杀人案》《心理试验》《女妖》《黄金假面人》《怪指纹》《白发鬼》《人豹》《幻影城》等几十种作品，为振兴日本的侦探小说作出了杰出的贡献，被誉为“日本侦探小说之父”。

责任编辑：力 群

帅 云

装帧设计：冯建华



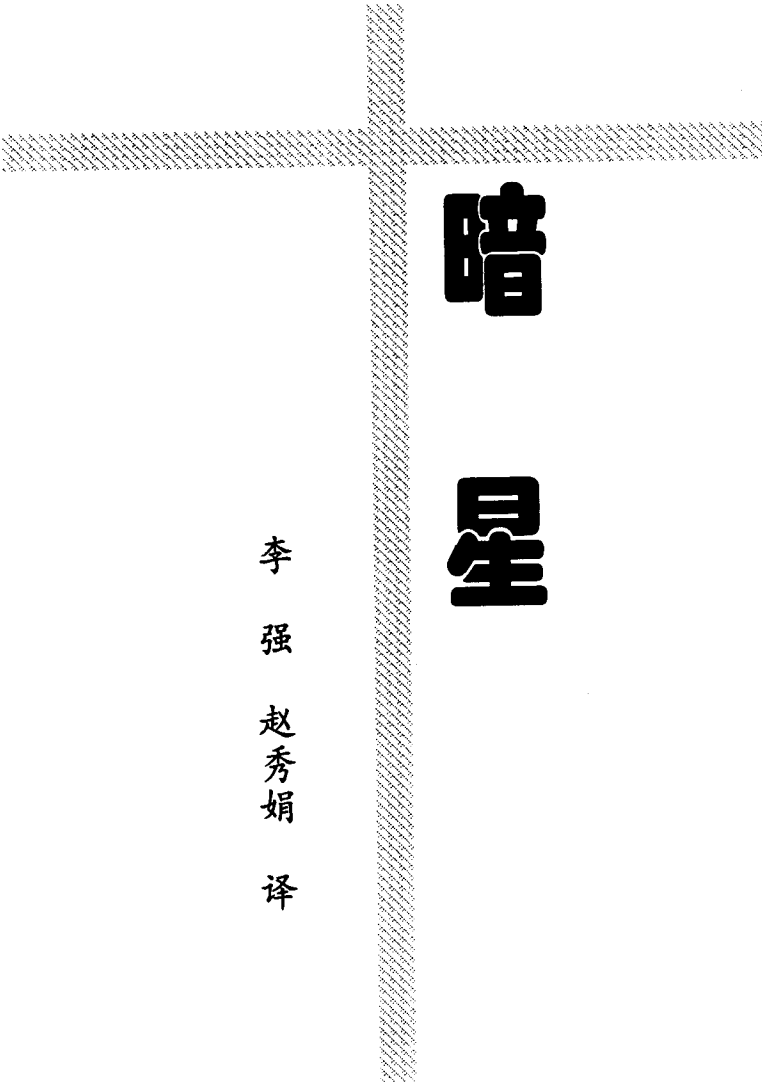
(日) 江戸川乱步 著 / 李 强 赵秀娟 张 毅 周 浩 译

目 录

暗星	1
可怕的前兆	3
恶魔的声音	14
蝙蝠人	20
奇怪的照片	25
妖云	29
塔上妖怪	34
美丽的嫌疑犯	40
名侦探的横祸	45
空中妖怪	51
墙上的洞	58
名侦探的盲点	68
第三声枪响	72
谜团	76
麻药	80
绫子的下落	86
疯狂的家	92
最后的犯罪	100

暗中行动	107
地下的磔刑	112
狂人的幻想	116
谁是罪犯	121
暗星	130
争论	134
执拗之子	139
鬼魂塔	145
神奇的业余侦探	147
黑色皮包	150
奇怪的物品	156
恶魔之火	161
风铃男人	165
意外发现	169
红色的房间	175
黑猫的眼睛	180
窗上的脸	187
奇怪的绅士	193
跟踪者	197
上吊者的妻子	201
夜行列车	209
浊流	217
幽灵侦探	223
面对面	227

奇怪的汽车	231
恐怖的画室	238
橡胶手指	246
塔的诅咒	249
黑暗中的声音	253
文豪和政治家	257
幽鬼	263
邪恶的故乡	267
不用的库房	270
库房中的美少女	277
秘密俱乐部	281
七处刀伤	286
目罗博士	293



暗

星

李

强

赵秀娟

译

可怕的前兆

在东京旧市区内，有些地区因为在地震中没有遭遇大火，所以比起震灾后发展起来的新东京的近郊还要冷清几分。在东京的中心地段，就可以见到荒芜的空地和倒塌的砖墙，还有一些明治时代的红砖建筑，像废墟似地矗立在那里。

麻布的 K 街就是这一大都市中的一处废墟。地震中被大火烧毁的几十家房屋的断壁残垣，被一片杂草所包围，长满了青苔的砖墙绵延不断。在那片宽阔的空地上，有一幢样式奇特的西洋建筑，由于年代久远，原来的红砖已显得黯淡发黑，给人一种鬼宅似的感觉。

那也许是明治时代好奇的西洋人所建的一所住宅。和普通的西洋建筑不同，它的边上还耸立着一座同样是用红砖砌成的圆塔状建筑。整个建筑给人的感觉好像并非是建于明治时代，也就是说它不是十九世纪末的建筑，而是要比明治时代还早一个世纪的那种在西洋绘画中常见的样式奇特的建筑，也许将它称为城堡会更恰当一些。

那座建筑的周围，都是一些大宅邸，平常很少有人经过，可以说是大都市中一个被人遗忘的角落。不过，当你迷了路，偶然从这座西洋建筑的前面经过的话，一定会感到自己好像突然进入了一个梦幻般的世界，而且会顿生疑惑：

『暗星』

“嗯？这是东京吗？”那个地方和那座建筑给人的感觉就好像是进入了上一个世纪的他乡异国。

故事发生的具体年代，就不细说了。某年仲春的一个黑云密布的晚上，这座诡异的红砖建筑里举行了一次冷冷清清的、只有五六个人参加的聚会。当然，他们不是以废墟为巢穴的盗贼团伙，而是住在这座西洋建筑中的一家人。因为这座古城堡似的建筑是有人居住的。以奇人富翁著称的伊志田氏一家就住在这里。附近的人用伊志田氏的姓把这座怪异的西洋建筑称为“伊志田公馆”或者“伊志田家的城堡”。

住在“城堡”中的这个家庭好像有五六个人，此外还有三四个佣人。每到夜晚，当所有的窗户都熄灯后，整个建筑就像一个黑色的怪物。即使是白天，这个“城堡”也是一片幽寂。也许是因为“城堡”太大的缘故，平时很少能看到二楼的窗前有人影闪过，从外面看就好像是一座空宅。如果“城堡”里偶尔有人从窗户向外张望时，不知为什么，看上去就像幽灵一样令人感到毛骨悚然，连住在附近的人见了都会大吃一惊。

那天，在这个城堡最大的客厅里坐着五六个人，他们都默默不语。屋里没开灯，漆黑一片，这些人坐着连动都不动，彼此都保持着沉默。

“哥哥，怎么回事儿？快点嘛……”

黑暗中，突然响起了少女娇嗔的声音，并带着责备的口气。

“嗯，马上就好。今天晚上不知道为什么机器不太听话。好了，这就开始。”

一个年轻人温和地回答道。突然，吱的一声，响起了马

达转动的声音，齿轮咯嗒咯嗒地转了起来。接着，房间的墙上，慢慢出现了一块两米见方的白影，上面有一些人影在动。

原来是在放十六毫米的电影。这是很平常的事么。不过，他们就是在简简单单地看电影吗？那天晚上，在这个漆黑的房间里，空气中弥漫着一种使这家人毛骨悚然的东西。

画面上出现的是伊志田的全家人。背景是大院子里的小树林。阴暗的树林前，几个模糊的人影像幽灵似的慢吞吞地走来走去。其中有一位五十多岁、留着胡子的胖绅士，一位夫人模样的妇女，还有一位二十二三岁长得楚楚动人的小姐，一位十六七岁的模样很可爱的女学生，以及一位腰弯得很厉害的上年纪的老婆婆。

“看，我的特写！”

摆弄机器的黑影，又用温柔的声音说道。话音刚落，只见屏幕一下子亮了起来，画面上是一张两米见方的脸。这是一个二十多岁的青年的脸，长得清秀标致，就像个女孩。长长的有光泽的头发整齐地挽在脑后，漂亮的条纹双排扣西服、雪白的衬衣领子、大花纹领带。看一下那个说“看，我的特写”的站在放映机旁边的人，就会发现他正是镜头上的英俊青年。

屏幕上，那张英俊的脸在微笑。长长的睫毛下，单眼皮迷梦般地眯成了一条缝。一边的脸上有一个可爱的酒窝，从花瓣似的嘴唇里，露出一排洁白的牙齿。可是，就在他的笑还没有完成时，不知道为什么，咯嗒咯嗒转动的齿轮，好像被什么东西卡住了，突然停止转动。马上，屏幕上那张巨大的脸，刚刚绽开的笑容也一下子静止了，就像失去了生命一样。

『暗星』

也许是因为年轻技师技术不熟练，发生故障时，他好像有些不知所措，居然忘了关掉电源开关。因此，透镜聚焦的强热，很快把胶卷给燃着了。先是美少年的右眼上出现了一个黑点，眼看着渐渐扩大，整个眼睛成为一个空洞。美丽的右眼就像得了白内障一样失去了视力。

刹那间，眼球溶化了，眼窝里流出了浆液。燃烧的空洞，从眼睛到脸颊，可怕地延伸拓展，最后把那个可爱的酒窝也给遮住了。英俊青年的半张脸就像得了怪病而变了形状，眼睛、眉毛和嘴都溶成了一片。

“哥哥！不行了，快！”

少女发出了尖叫声，几乎与此同时，只听咔嚓一声，机器关掉了。屏幕立刻被黑暗所笼罩，丑陋歪斜的脸部特写也像幻影一样消失了。技师终于把放映机的电源关掉了。

“开灯吧！”

黑暗中，响起了一个中年妇人的声音。

“不用，没关系。马上就可以放了。”

那青年花了一段时间摆弄了一下放映机，不一会，又响起了咯嗒咯嗒的齿轮声，屏幕上出现了新的画面。

一分钟过去了，一切都正常。那些家庭成员的动作都被依次放映了出来。很快，又到了特写镜头的地方。这回是一位漂亮小姐的脸，看上去年纪和那个英俊青年差不多。如果说那个英俊青年的美用“凄艳”来形容的话，这位小姐的美则可以用“华丽”来形容，就像桃红色的牡丹刚刚绽开似的雍容华贵。

然而，这是多么不可思议的巧合啊！当特写的画面刚刚出现时，放映机又啪地一下子停住了。在大家吃惊地盯着屏

幕的时候，在这位小姐宛如牡丹花般的面上，嘴角处突然出现了一个黑点。马上，就像积雨云一样迅速地扩散，可怕的烧痕把整个嘴唇都吞没了。

小姐巨大的脸上，失去了嘴唇，只有眼睛和脸颊在笑，而且笑得十分灿烂。然而这笑容越是灿烂，被溶解的嘴唇就越让人感到毛骨悚然。而且溶解不仅仅停留在嘴唇部分，好像从嘴里流出了无尽的液体，眼看着，整个下颚被吞没，刹那间，那张笑脸的下半部分就变成了一副丑陋的鬼怪模样，令人心惊胆战。

这张两米见方的大脸，而且就是欣赏者本人的脸，在短短的一瞬间，就突然变成了无法形容的怪物，给人一种可怕的恐惧感。胶卷上烧焦的部分只有两三毫米，只发出淡淡的火苗。然而，在屏幕上，却被扩大了千万倍。向周围的拓展，有一种慢慢侵蚀的感觉，但是，它的速度在屏幕上，也被扩大了千万倍，在脸上爬行着。就像一点一点被溶解掉似的，就像被虫子一点一点侵食掉似的，自己的脸刹那间发生了令人悚然的变化。这种用语言无法形容的恐惧，如果不是本人亲眼所见，也许是根本无法想象的。

那种感觉就像浑身流着血在接受手术时一样可怕，还给人一种不可思议的阴森感：自己的脸怎么会突然变成了一个丑陋的怪物。不，它不是现实中的感觉，是一种只有在噩梦中才能体验到的恐惧。不过这一回，那位英俊的放映师关机器的动作要比上次快多了。然而，即便如此，在发生故障的瞬间，屏幕上那张美丽的脸也已经被溶掉了一大半。

“太可怕了！太可怕了！哥哥。”

在黑暗中，那个可爱少女像是受了惊吓似的，又娇嗔地

『暗星』

叫了起来。

“算了，别看了吧。怪害怕的。妈妈，把灯打开吧。”

一个黑影默默地站起身，朝墙壁上的开关走去。马上，屋里一下子亮了起来。和刚才的黢黑相比，真是亮如白昼。

“怎么不看了？再接着往下看嘛！”

旁边坐着的一个人，责备似地对那个英俊青年说道。这个人正是这家的主人伊志田铁造，也就是刚才在屏幕中走来走去的那个肥胖的，嘴边留有胡子的五十岁左右的绅士。

“不过，父亲，不知道为什么我总觉得不太对劲，有点心惊肉跳的。”

那个和屏幕上的人一模一样、有着凄艳美、穿着条纹双排扣西服的青年离开放映机，脸色苍白地回答道。

“心惊肉跳？”伊志田氏欲言又止，好像很不高兴的样子。“一郎，你最近是怎么了，是不是生病了？总是说着一些莫名奇妙的话。”

“真的，一郎看上去像个病人似的，脸色也不太好。”

刚才在屏幕上出现过的那位美丽的小姐说道。她是这家的长女，英俊青年一郎的姐姐绫子。

“我不知道该怎么向你们解释我现在的心情。我只能认为这是一种前兆。要是现在把那个电影继续放下去的话，一定不只是我和姐姐，就是爸爸和鞠子，在他们的面部特写出现时，也肯定会发生同样的事情。我对这一点知道得很清楚。那个梦我做了好几次了。”

脸色苍白的英俊青年发疯似的说道。

“梦？你做了什么梦？”

夫人面带愁容，担心地问道。她也是刚才在屏幕上出现

的人物之一。虽然她的发型和服装朴素无华，与丈夫铁造氏的年龄相配。不过仔细一看，就会发现，她脸上皮肤光滑细腻，年龄不超过四十，是个气质不凡的美人。

“是个很恐怖的梦。我还没有对任何人说过，因为我怕。”

“算了吧。我看你是书读得太多了。什么神秘宗教啦，心灵学啦。你尽读这些稀奇古怪的书，所以才做那些无聊的梦。好了，大家都到那边的客厅去吧。”

伊志田氏说完，起身要往外走，但是脸色苍白的英俊青年却很认真地拦住了他。

“不，我很想把它说出来，我想让大家都听一下。”

“既然他那么想说，就让他讲出来吗？梦这种东西，可不能小看啊。”

好像给一郎鼓劲似的，后面传来了含糊嘶哑的声音。坐在后面椅子上腰弯得几乎都快挨到膝盖的奶奶说了话。她的头发全白了，在脑后挽成一个大髻；牙齿虽然掉光了，但不知道为什么没安假牙，因此，脸显得很平，而且布满了皱纹。她低着头，透过老花镜，细长的眼睛向上瞟着。因为没牙，说话时，嘴一瘪一瘪的，看上去就像一只怪鸟。年纪大概不下七十岁。

“还是奶奶能理解我，我已经连着三天晚上做了同样的梦了。”

“我不知道那是在什么地方，总之是一个像地窖一般的昏暗的地方。我坐在那儿，我变成了一座石像，坐在那儿。因为是石头的，所以没有血液，也没有呼吸。可是，两只眼睛能够清楚地看见周围的东西。